



#traversada
SENT

chantain

1 Tumasch da la pasch	4
2 Era una notte	5
3 L'alpino	6
4 Avant pudaiv'ir ...	7
5 Vieni sulla barchetta	7
6 La famigla del gobibun	8
7 Aveva gli occhi neri, neri, neri	9
8 Valsugana	9
9 La storta da Crusch	10
10 La dosolina	10
11 La mür da chüram	11
12 An den Ufern des Mexico Rivers	12
13 Sch'eu füss 'na randulina	13
14 Il prüm milliun	14
15 Il marchadant da sdratscha	15
16 Aldar	16
17 Il chastelan da Tschlin	17
18 Tara – toto – titi	18
19 Engiadina	19
20 La Marcellina	20
21 Neisa o Chatrina	21
22 Bainvgnü	22
23 Il diavel porta...	23
24 La chanzun da Vienna	24
25 Aprite le porte	25
26 Wenn wir erklimmen	26
27 Quatter tschinch o ses o set....	27
28 Chantar chantessa	28
29 La chavr'es la vacha	29

30	Rose von Südtirol	30
31	La chanzun dal club skiunzs da Sent	31
32	Quels da la gromma	32
33	In Tschlin im Unterengadin	34
34	Country Roads	36
35	In einem Polenstädtchen	37
36	De Gamselibock	38
37	Ich fahr mit meiner Klara	39
38	Es Buurebüebli	40
39	Alls was bruchsch uf der Wält	40
40	Wo der Wildbach rauscht	41
41	Canzun dil Bau	42

1 Tumasch da la pasch

Mengin'es ma marusa jou l'am daspö Büman
 e dumandà per spusa la vess dalönch innan!
 M'apaina ch'ün la tuocha disch'la: „Fa'm il plaschair“,
 e cur ch'jou driv la buocha schi'm disch'la da taschair.
 Que es bain que, chi'm dà turmaint, ma lura'm vegna
 adimmaint cha ma nona dscheiv'adüna:

„Meis char Tumasch!

Sül muond s'sto ir parüna, sün terr'amar la pasch
 Sül muond s'sto ir parüna, sün terr'amar la pasch!“

Her saira l'inscuntretti a bratschas cun Gion Grond
 tuot indegnà'm fermetti varguogna bain la dschond.
 Sün que Gion Grond s'as volva e disch: „Che hast pers
 tü qua?“

Ed ant co ch'jou'm risolve 'na schleppa el am dà.
 Bod bod la daivi inavo, schi nu'm füss gni adimmaint
 darcho

cha ma nona dscheiv'adüna: „Meis char Tumasch!

Sül muond s'sto ir parüna, sün terr'amar la pasch!
 Sül muond s'sto ir parüna, sün terr'amar la pasch!“

Laschè passar las nozzas, illura'ls vögl muossar
 chi chi ha aint las chotschas ed ha da cumandar!
 Sül tsschüvel sto ir Mengia, jou nun incleg plü spass!
 Ed a Gion Grond schi sgüra ün di til plunti tras!

Ma forsa cha i'l m'impissar amo pudess tils pardunar ...

cha ma nona dscheiv'adüna: „Meis char Tumasch!

Sül muond s'sto ir parüna, sün terr'amar la pasch!
 Sül muond s'sto ir parüna, sün terr'amar la pasch!“

2 Era una notte

Era una notte che pioveva e chi tirava un forte vento, immaginatevi che grande tormento per un alpino chi stava a vegliar.

A mezzanotte arriva il cambio accompagnato dal capoposta. O sentinella ritorna al tuo posto sotto la tenda a ri-, a riposar.

Quando fui stato sotto la tenda, il temporale si fa più forte, sentivo l'acqua giù per le spalle sentivo i sassi a ro-, a rotolar.

Quando fui stato addormentato, sognavo d'esser con la mia bella, invece ero di sentinella a fare la guardia allo, allo stranier.

3 L'alpino

Avevo quindici anni bellina com'un fior
ed ora chi ho vent'anni tradita nell'amor.

*Alpino mio bel alpino sai dir'mi la verità
se non mi dai l'anello l'amore se ne va.*

La mama l'è in cucina cucina col alpin
la figlia l'è in cantina
in cantin'a la spina del vin.

La bella giardinera tradita nell'amor la va sulla riviera
cercando il traditor.

Lo cerca e non lo trova chi sà dove sarà
sarà sulle montagne e nessun lo troverà

4 Avant pudaiv'ir ...

Avant pudaiv'ir a siglir e sotar
e uoss' n'ha da star sper la chün'a ninar.

Avant pudaiv'ir eu cun Rom e cun Tom
e uoss' n'ha da star a far plaz cun meis hom.

Avant pudaiv'ir cun mattuns e mattans
e uoss' n'ha da star a chürar meis uffants.

5 Vieni sulla barchetta

Vieni sulla barchetta, vien morettina vien.
Guarda che bianca luna, guarda che ciel seren.

Sei la mia speranza, non far'mi più penar.
Vieni sulla barchetta, vieni con me a remar.

6 La famiglia del gobbun

E su e giù pel birgum con la sigar'in bocca
 il dis che'l fa nagotta, il dis che'l fa nagotta
 E su e giù pel birgum con la sigar'in bocca
 il dis che'l fa nagotta, l a famiglia del gobbun

Gobb'è il padre, gobb'è la mardre gobb'è la figlia, la sorella, era gobba pure quella, la famiglia del gobbun.

n vecchio ed una vecchia all'età di novant'anni
 loro sanno, loro fanno, ...

E dopo novi mesi
 è nato un bel bambino anche lui col suo gobbino

Ed arrivato in cielo, aspettando Santo Pietro, gobbin
 davant'e'nditro ...

E dopo cento anni saltan för i veermicelli eran gobbi
 pure quelli

E dopo mille anni
 hanno fatt'un monumento colla gobba di cemento ...

7 Aveva gli occhi neri, neri, neri

Aveva gli occhi neri, neri, neri,
la faccia di un bambino appena nato, l'ho vista ieri
sera e l'ho baciata.

Aveva il capelli d'oro fino,
il labbro d'un bel rosso porporino, l'ho vista ieri sera
in giardino.

La va, la va in filanda a lavorare, per guadagnarsi il
pane con sudore, l'ho vista ieri sera a far l'amore!

8 Valsugana

Quando andremo föra, föra nella Valsugana,
e a ritrovar la mama, a veder come la stà.

La mama la stà bene, il papà l'è amalato,
i mio ben parti soldato, chi sà quando tornerà.

Tüti me dis che lü'l se già cerca n'altra morosa
l'è na storia dolorosa, chi mi credere non so.

Mi no la credo, ma se'l fussa propi, propi vera
biondo o moro ancor stasera, 'n'altro merlo troverò

9 La storta da Crusch

A Crusch rivà pro l'ustaria la storta laiva tour,
ma cun passar daspera via tschüf il battacour.
: E tun e tun, e tun e tun, il batta cour, tun tun:

Sün fnestra vez 'na bella matta chi'm para da
tschögnar,
e scha'l vin es bun dafatta less l'insajar.
: E cluc e cluc, e cluc e cluc, less l'insajar, cluc cluc:

Il vin es bun, la matta scorta ... No staivan be
dastrusch.
Uossa n'ha chattà la storta per star a Crusch.
: E sum e sum, e sum e sum, per star a Crusch, sum
sum:

10 La dosolina

La dosolina la va di sopra e la si mette al tavolino
solo per scrivere 'na letterina e per mandarla al
Napolitan.

Napolitan le na Bologna per cercar n'altra morosa
la dosolina povera tosa Napolitano l'abbandonò.

Ma se ti trovo sola soletta un bel bacio ti daria
ma se ti trova in compagnia te l'ho giurato ti
ammazzerò.

11 La mür da chüram

Chalger fa üna mür, chalger fa üna mür, chalger fa
üna mür, chürom, chürom, chürom, chalger fa üna
mür.

Chalger ha fat la mür, chalger ...

La mür ha fat ün sagl, la mür ...

La matta det ün sbrai, la matta ...

Chalger, coppai la mür, chalger ...

Chalger coppet la mür, chalger ...

Fa ün nouva mür, fa üna ...

12 An den Ufern des Mexico Rivers

An den Ufern des Mexico Rivers
zieht ein Wagen so ruhig dahin, ja dahin,
und ich bin ja so glücklich und zufrieden,
dass auch ich ein Cowboy bin.

Bin im Westen von Texas geboren,
bei den Pferden da kenn ich mich aus, ja mich aus.
Seht dort drüben am Waldrand, dort steht es,
mein geliebtes Rancherhaus.

Wenn am Abend die Feuer entflammen,
dann schlägt höher dem Cowboy das Herz,
und er träumt von vergangener Liebe
und von Treue und Sehnsucht und Schmerz.

Wenn ich einmal muss reiten ins Jenseits,
wenn gekommen mein letzter Tag, letzter Tag
dann grabt mir, o ihr Cowboy, als letztes
an den Ufern des Rivers mein Grab!

13 Sch'eu füss 'na randulina

Sch'eu füss 'na randulina, e sch'eu savess svolar,
sül cour da ma charina gess jent eu a'm plachar.

Aint il giardin d'ma mamma ais ün mailer in flur,
il merl aint illa ramma chanta chanzuns d'amur.

Eu n'ha ün frarin chi m'ama, ün bruozel da magliar
chi quinta cun ma mamma ch'eu vegn'a marusar.

E bain, e bain mattettas, büttai davent ils plants, las
bellas amurettas d'uran be ün pêr ans.

E bain, e bain marusa,
ils mats sun qua per quai.
Dieu svesse in sia musa tils ha creats per tai.

14 Il prüm milliun

I cuorran e cuorran davo lur baccuns
e dischan a quels chi nu cuorran creppuns i's vegn
planet stuf tegner la bocca
i's vegn planet stuf da far quai chi tocca.

*Eu sa quai para pac bun
ed uschè vaja lönch fin pro'l prüm milliun.*

I a cuz sun'her saira massa tard e mez plain stat sü
a bunura cun ün cheu sco ün sain uschè es'i hoz e
po ir eir daman
pü pac chi's lavur'e pü pac chi ta dan.

La via fa stortas la bos-ch'es in flur
eu nun ha temp da verer, eu sto ir a lavur
füss megl der ch'eu guard'eir sch'eu perd ün
tschincun
sch'eu guard pür in sonda nu sun eu pü bun.

L'uman es ün pa sco ün sach cun üna foura suraint
vaj'inaint e suotvart vaj'inoura
a quels chi tegnan la roba, a quels hana jent a quels
chi laschan chi tuna s'as bütta davent.

15 Il marchadant da sdratscha

I d'eir'üna jad'ün marchadant chi giaiv'intuorn da chà
in chà,
cumpraiva sdratscha tant e quant ed avnas, pels
ecetecetecetecetera.

Ün di ch'el d'eira i sü Tschlin, 'na veglia stri'al disch:
Meis char,
eu n'ha bain sdratscha sainza fin,
ma quant al kil laivat papapapa...pajar?

Ün franc al kil as vögli dar, disch be subit il
marchadant,
disch tschella sainza bler stübgjar: Pigliai tuot, ma
pajar cococo...contant!

Pigliai la sdratscha chi's cunvain, in stüva chombra,
dapertuot, daspö cha vo pajaivat bain
as dun perfin ma schococo. schocca suot.

16 Aldar

La bella duonna da Jachen Tom adüna voul star be a chà;
'la disch alura suvent a seis hom da tour ed ir ün pa,
dad ir ün pa ad aldar.

Qua vain pro ella seis vegl marus in cuorsa be da
port'aint. „A schi, meis char, ve nan be dascus a plaz
be ün mumaint, meis hom, quel es i ad aldar.“

Intant chi laivan güst dar ün bütsch schi l'hom chi d'eira
zoppà dandettamaing el riva l'üsch e disch tuot
grittantà:
„Eu nu sun i ad aldar.“

La duonna crida ad ün cridar, las larmas terdschond
cul scussal;
„O tü, meis char, tü'm stoust pardunar perche ch'eu
n'ha cret sainza fal, cha tü sajast i ad aldar.“

„E sch'eu füss i ad aldar per dal bun sül chomp a far
ma lavur,
schi nu patisch ni dal na e dal nun cha cun oters tü
fetschast l'amur, cha'l diavel poss'ir ad aldar.“

17 Il chastelan da Tschlin

I d'eira üna vouta ün chastelan sù Tschlin,
l'orror e la sculozza dal sexo feminin.
Seis debel, seis debel, seis debel eira quel
cha per avair 'na schocca el vess laschè la pel.

Ün di tuornond da chatscha per cas ha'l inscuntrà
'na bella giuvintschella suletta sün ün prà.
Il diavel, il diavel, il diavel il tantet
cun tschera riantada el seis chavagl fermet.

„O chara giuvintschella nu'm fessast il plaschair,
be ün mumaint pudessast bain meis chavagl am tgnair.
I'm para, i'm para, la disch il chavalier
cha mia pouvra bes-cha ha güsta pers ün fier.“

La giuvna in sa temma nu das-cha dir da na,
dà man a las mastrinas ed il signur sfruntà
fa finta, fa finta, fa finta da guardar
la disch alur': „Per paja meis cour t'lascha branclar.“

La matta disch: Anguoscha, schi vess da gnir meis frar,
schi a meis bap dal sgüra, el gess tuot a quintar;
ch'El fetscha, ch'El fetscha, ch'El fetsch' il bain dad ir
sù per quel bös-ch a vaira ch'ingün nu saj'in gir.“

Il chastellan apaina, sül bös-ch s'avet plachà,
schi sül chavagl la matta, our da la puolvra s'fa.
„Pür guarda, pür guarda, pür guarda bain meis merl,

ün grond signur qualvoutas es eir ün grond tamberl.“

18 Tara – toto – titi

Taratatatata, eu'm veva surchargià da pisserins e
 pisseruns
 chi vegna pro da tuots chantuns Taratatatata, eu'm
 veva surchargià.

Torototototo, ma uossa n'haja jò dal cour lur ampel
 pais büttà
 e liber tir darcheu il flà Torototototo, ma uossa n'haja
 jò.

Tirititititi, da tuots pissers eu ri e gir per munt e val e
 god
 e tschüvl e chant e güvl e giod Tirititititi, da tuots
 pissers eu ri.

19 Engiadina

Il prüm chi'd es gnü sarà stat ün chatschader seis nom invlidà dalönch innan.

Ingün nu sa cura ma sgüra cha üna jada staivan chasas da lain sün ün plan.

Ma il muond ha tschessà ed il plan es creschü fin cha l'ultim d'eira quia ün cumün.

Chi chi d'eira la glieud ed d'ingionder chi gnivan da quai nu's regorda plü ingün.

Il prüm ün cumün e davo d'eiran prunas. Quai chi crescha as vain jent in peas.

I varan cumbattü per robas nauschas e bunas sainza spettar il paradis.

Chi chi d'eira da massa partiva per l'eister e bliers nu saran plü tuornats.

E quels chi restaivan as daivan fadia da viver da lur ers e da lur prads.

Quai es quai chi d'eira e uossa dumonda't scha'l temp sia dindet gnü plü svelt.

Ils lous s'han svödats e plü d'ün s'dà da buonder ch'el viva tuot auter sco schelt.

La pizza sta salda ed il vent chi chantina tras crappa chi'd ha adüna taschü

as dà pac da far per la glieud chi cumbina be robas chi's müdan ün di.

20 La Marcellina

Una sera andando a spasso, bing e bung
incontrai la Marcellina, bing e bung
e che piangeva poverina
che piangeva, che piangeva per l'amor.

Perchè piangi, Marcellina, bing e bung
chè'l tuo panto mi fa male, bing e bung
e lascia l'ago e il ditale,
vien'con me, vien con me a far l'amor.

La sua mamma a la finestra, bing e bung
con la voce serpentina, bing e bung
„E marci'in casa, Marcellina, lasci'andare,
lasci'andare quel birichin!“

„Io non sono un birichino, bing e bung
e neppur' un traditore, bing e bung.
Io sono figlio d'un signore,
son venuto, son venuto a far l'amor.

21 Neisa o Chatrina

Chatrina vess tant bels öglins e lur'ün cour ün cour,
ma Neisa ha ils marenghins a quala dess eu tour?

Chatrina, nöbla in seis far, es dutscha sco il meil.
Ma Neisa racra, voul spagnar, es noscha sco il feil.

Sco l'asen tanter duos tocs fain stun qua a patir fom,
nu sa chenüna chi cunvain – o femnas dal malom.

El stübg' invia ed innan che mâ chi füss il megl ...
Ushè nos pover tamberlan es gnü ün giuven vegl.

Perquai ma tscherna fetsch subit, Chatrina dà'm il
man,
e Neisa po cun raps e fit far nozzas cul plavan

22 Bainvgnü

Tec, tec, tec, tec,
 dod sün porta a cloccar, chi sarà mâ quia?
 Vegn sün fnestra a guardar l'hom vain d'ustaria.

Bim, bam, bim, bam,
 güst las quatter han battü. Tü meis hom pür spetta:
 quista saira il bainvgnü tschüffast culla scuetta.

Pst, pst, pst, pst,
 be planin giò dal burel vain'la in chamischa. Spetta
 lur'a gnir seis bel cun aspet chi sgrischa.

Pif, paf, pif, paf,
 bod da schnestra, bod da dret van las cuspettadas.
 Las patrinas da l'homet vegnan tuot unfladas.

Au, au, au, au,
 va'l cridond da s-chala sü: glivra uossa stria,
 scha cun mai fast uschè trid tuorn' a l'ustaria.

23 Il diavel porta...

Duman chi'd ais dumengia vögl a la fin ris-char
dad ir pro giunfra Mengia a tilla dumandar.

Il pled d'amur eu vaiva imprais uschè bainin. Quel
inavant savaiva ed inavo perfin.

Fand üna gronda storta rivet davant sa chà.
Planin drivit la porta, lura clamet: „Holà!“

Sün üsch ch'ell'ais rivada meis pled eu laiva tour, ma
tuot in üna jada n'ha tschüf il battacour.

Meis pled in quell'anguoscha eu vaiva invlidà.
Lur'ant ch'ell'am cugnuoscha n'ha tut e sun passà.

Passà our da sa porta am impissand alur':
Mo schi cha'l diavel porta las femnas e l'amur.

24 La chanzun da Vienna

Sco tuot nossa gliעד partit eir Jon Tais, per Vienna ün di da bunura,
cul auto, cul tren, cul express viennais, quai giaiva sco ir in malura.

El pass'a cumüns e citads speravia, e riva a Vienna chantand d'allegria:

O Vienna, o Vienna, tü bella cità, Ingio chi as viva uschè bunmarchà, o Vienna, o Vienna, tü est pelvair ün taimpel d'algrezcha, delizch'e plaschair.

El va da caffè a conditorai, in kinos da log'a tribüna, e bod va'l a pè, e bod cul tramvay in tschercha da sia furtüna.

Amo vers daman es el cour'aint il Prater, cha'l baiva schampagner e chant'in seis cater:

La chasch'es a fin, el piglia cumgià da Vienna e da las Viennaisas,
ma mera quel di ch'el riva a chà, che dischagreablas surpraisas:

L'es crotsch da pideras, lapro eir la plüra, el cuorra pro'l docter, as sgratt'e suspüra

25 Aprite le porte

Aprite le porte che passano, che passano, Aprite le porte che passano i Ticines'

E come la sona ben, la banda, la banda, e come la sona ben, la banda, la banda, e come la sona ben, la banda, la banda, e come la sona ben, la banda di solda. Fa mal i pè, fa mal i pè, sa marcia mal, sa marcia mal sul marcia pè...

Deh, vieni alla finestra, oi bruna, oi bruna, deh vieni alla finestra, oi bruna farem l'amor.

Siam giovani e siam soldati, e per la patria, e per la patria,
siam giovani e siam soldati, e per la patria vogliam morir.

Arrivato alla stazione revoluzione, revoluzione,
arrivato alla stazione revoluzione vogliamo far.

26 Wenn wir erklimmen

Wenn wir erklimmen schwindelnde Höhen, steigen
dem Gipfelkreuz zu,
in unseren Herzen brennt eine Sehnsucht, die lässt
uns nimmermehr in Ruh.

*Herrliche Berge, sonnige Höhen, Bergvagabunden
sind wir.*

Mit Seil und Haken, den Tod im Nacken, hängen wir
an der steilen Wand.
Edelweiss blühen, Herzen erglühen, vorbei geht's mit
sicherer Hand...

Fels ist bezwungen, Freiheit errungen, ei wie so
schön ist die Welt.
Handschlag und Lächeln, Mühen vergessen alles
vom Herrgott bestellt...

Beim Abendglühen heimwärts wir ziehen, Berge sie
leuchten so rot.
Wir kommen wieder, den wir sind Brüder, Brüder auf
leben und Tod.

*Lebt wohl ihr Berge, sonnige Höhen,
Bergvagabunden sind treu*

27 Quatter tschinch o ses o set....

Mincha via, mincha senda as preschainta hoz in flur,
sco ün spejel cler as stenda sur la val il tschêl azur,
sün la prad'a la planiva
las mattans sün ün banket
suot ün bös-ch stan a sumbriva 4, 5 o 6 o 7, 4, 5 o 6
o 7.

Am fond via plü daspera sun eu stupefat da vair:
tuottas faivan bella tschera straglüschan dal
plaschair.

Schoccas cotschnas, blusas d'saida e bindels, che
bel aspet...

Da bütschar vess üna cuaida 4, 5 o 6 o 7, 4, 5 o 6 o
7.

28 Chantar chantessa

Chantar chantessa, sch'eu füss chantarina
la vusch es debla sun be piculina.

E diriduri, sch'eu füss chantarina, e diriduri, sun be
piculina.

Filar filessa, ma'm doul'üna costa,
spusar spusessa, ma la mamma 'm dosta.

E diriduri, ma m'doul'üna costa

E diriduri, ma la mamma 'm dosta.

Sotar sotessa ma'm fa mal ma chomma,
quel mat pigliessa, ma'l mai nu'm dumonda.

E diriduri, ma'm fa mal ma chomma

E diriduri, ma'l mai nu'm dumonda.

29 La chavr'es la vacha

La chavr'es la vacha dal pover pauret... ai ai ..
ai ai ai ai, la chavra da lat, la chavra da lat..

Il gial es il rai da tuot il pullom, da tuot il pullom ai ai..
ai ai ai ai, eviv'il gial, eviv'il gial...

Dal porch il plü bun es il dschambun, es il
dschambun... ai ai...
ai ai ai ai, il porch es grass, il porch es grass...

La duonna da paur fa l'amur cul famagl, l'amur cul
famagl.. ai ai
ai ai ai ai, il pover pauret, il pover pauret...

Els fan l'amur sül toc dal fain, sül toc dal fain... ai ai
ai ai ai ai, quai pizcha la rain, quai pizcha la rain.

30 Rose von Südtirol

Er nannte sie nur, die Rose von Südtirol
und bat sie auf Knien, dass sie ihn doch lieben soll.
aber sie sagt: Ich will noch viel mehr für mich,
glaube mir doch, du findest ein Glück für dich.
Und dann zog sie fort, die Grosstadt die war ihr Ziel,
sie suchte das Glück, bis sie ganz nach unten fiel.
Nirgends ein Freund, der ihr etwas Hoffnung lässt,
ihr einziger Freund ist der Mond und der hält sie fest.

*Darum sag ich: Verschmäh die Liebe nicht
halt sie fest, denn sonst verlässt sie dich.
Hinterher, da hilft dir auch kein weinen mehr.
Junges Herz, verschmäh die Liebe nicht,
denn einmal ist es zu spät für dich
denk daran, ja denk daran, irgendwann.*

Die Jahre vergehn, er war auf dem grossen Fest
da sah er sie steh, vom Leben ganz losgelöst.
Sie sah ihn nur an, das Feuer, das brannte noch:
Gib mir eine Chance, ich glaube dann schaff ich's
noch.

31 La chanzun dal club skiunzs da Sent

Al Rezia eschan radunats, ho, ho, ho
 chantar vulain e far nardats, ho, ho, ho.
 Sch'eir vi pel di vain schaschinà, cun telemarc', cristiania.
 Las vuschs dal bass e dal tenor
 strassunan tant plü bain in cor.

*Culs skis lain ir in chod e fraid
 giodair la naiv e'l cler sulai,
 amunt planet, aval sco'l vent
 uschè s'fa quai a Sent. EVIV' IL CLUB DA SENT!*

Nos Sent es bain ün paradis, ho, ho, ho
 per quel chi voul far sport da skis, ho, ho, ho
 chi va dalöntschi e chi dasrusch
 chi sün Soèr, chi vers Sotcrusch.
 Sgür satisfat tuot es la sair'
 e chanta our da spür plaschair.

Cristiania, telemarc'e „Schuss“, ho, ho, ho
 tuot chi sa far quai grondius, ho, ho, ho
 sch'eir minchatant giond mass'amunt
 as faja l'ultim ün bel punct.
 Che'm porta quai la saira bain
 chantar da cour listess chantain.

Avant co ir lur'a durmir, ho, ho, ho
 disch ün „daman, ingio lain ir?“ , ho, ho, ho
 “Culs skis“, respuondan tuots alur',
 “daman s'pudess ir sü Vastur.“

Chantain perquai pür fich dadot,
schi vess da gnir eir mezzanot.

32 Quels da la gromma

I vegn avant cha minchatant cun ir intuorn
s'inscuntr'a gliedud chi tocca pro la gromma.
I'm vegn lur'adimaint chi d'eir'ün temp ingio ch'eir eu
survgniva davant quês la schnuoglia lomma.
Intant ha bler müdà ed eu nu chat pü quel respet
per quês schanis chi s'as tegnan per dapü.
E lura pens eu: Taidla, scha tü'm trattast da mulet,
bler dapü -- nun est neir tü!

Vè nan sar president cun teis bel vainter bainnudri
vainst eir cun mai a baiver üna bira?
Sco staja cun tas aczias, cun ta duonn'e teis kindels, di,
s'sviluppan els pel bön da ta carriera?
T'impaisa't in ün sömmit n'haja vis in chotschas suot,
ingüna sdratscha bella davant sü.
Ed eir scha tü possedast quatter chasas sün ün muot,
bler dapü -- nun est neir tü!

Vè nan sar uffizial cun ta grimassa da brigant,
invlida teis chanuns per üna jada.
E quinta'm scha tü crajast cha teis far dad ignorant
possa far dal bain a tai ed a ti'armada.
Eu't pudess schon cuir scha tü pudessast schluppettar
deschsetmill'inimis o bler dapü.
Mo craja'm sch'eu ta di cha scha no vessan da crappar,
bler dapü -- nu fast neir tü!

Vè nan sar ravarenda piglia jò teis chapè nair,
 invlid'üna jà per tschinch minuts teis cudeschs.
 Stübgiaïn pü jent insembel sco cha'ls desch
 cumandamaints
 s'laschessan müdar intuorn in dudesch.
 Eu't pudess schon cuir scha tü rivessast üna jà
 in quel pajais plain pasch e meil ed anguels.
 Ma tü sast pü bain sco eu: Gnanc'ün vivaint nun es stat
 là
 e bler dapü -- nu sast neir tü!

Vè nan sar dr. phil. Il punct lic. oec. nat. traidesch nouv,
 pigliain seguaint problem suot la marella:
 Che crajast scha no vessan üna sella sün ün bouv,
 füss quai bler pü bê sco'l püerch sün üna sella?
 Scrivain ün cudesch -- na pü jent quattordesch ed ün
 suraint --
 laschain ans onurar e dozar sù.
 E sch'eu'm laschess nudrir da tuot quel pövel
 nunsapchaint,
 bler dapü -- nu fast neir tü!

I vegn avant cha minchatant cun ir intuorn
 s'inscuntr'a gliedud chi tocca pro la gromma.
 I'm vegn lur'adimaint chi d'eir'ün temp ingio ch'eir eu
 survgniva davant quês la schnuoglia lomma.
 Intant ha bler müdà ed eu nu chat pü quel respet
 per quês schanis chi s'as tegnan per dapü.

E lura pens eu: Taidla, scha tü'm trattast da mulet,
 bler dapü -- nun est neir tü!
 bler dapü -- nun est neir tü!

7

33 In Tschlin im Unterengadin *(nicht Jugendfrei)*

Eine Feuerwehr wollten sie auch mal haben,
 Ja in Tschlin, im Unterengadin.
 Doch die Schläuche blieben leer, voll war nur die
 Feuerwehr, ja in Tschlin, im Unterengadin.

Einen Dorfmeni wollten sie auch mal haben,
 ja in Tschlin, im Unterengadin.
 Doch sie merkten ziemlich schnell, er war
 homosexuell,
 ja in Tschlin, im Unterengadin.

Einen Dorfpuff wollten sie auch mal haben,
 ja in Tschlin, im Unterengadin.
 Doch die sieben alten Gritten, waren schnell zu
 tot geritten,
 ja in Tschlin, im Unterengadin.

Ne' Hebamme wollten sie auch mal haben,
 ja in Tschlin, im Unterengadin.
 Doch mit ihr war es ein Jammer,
 sie war selber immer schwanger,
 ja in Tschlin, im Unterengadin.

Einen Dorfpfarrer wollten Sie auch mal haben,
ja in Tschlin, im Unterengadin.
Doch statt Segen und Gebetli, warf er immer mit
Konfetti, ja in Tschlin, im Unterengadin.

Eine Dorfstrasse wollten sie auch mal haben,
ja in Tschlin, im Unterengadin.
Und sie liefen hin und her und das nannten Sie
Verkehr, ja in Tschlin, im Unterengadin.

Einen Pissoir wollten sie auch mal haben, ja in
Tschlin, im Unterengadin.
Doch sie standen steht's im nassen, weil sie
s'Abflussrohr vergassen, ja in Tschlin, im
Unterengadin.

34 Country Roads

Almost heaven, West Virginia
Blue Ridge Mountains, Shenandoah River.
Life is old there, older than the trees,
younger than the mountains, growing
like a breeze.

*Country Roads, take me home, to the place, I
belong:
West Virginia, mountain mamma, take me home
country roads.*

All my memories gather round her,
miner's lady, stranger to blue water.
Dark and dusty, painted on the sky,
misty taste of moonshine, teardrop in my eye.

I hear her voice in the mornin' hour she calls me,
the radio reminds me of my home far away
and driving down the road I get a feeling
that I should have been home yesterday, yesterday

35 In einem Polenstädtchen

.
 In einem Polenstädtchen, da wohnte einst ein
 Mädchen
 Sie war so schön
 sie war das allerschönste Kind, das man in Polen
 find,
 aber nein, aber nein sprach sie, ich küsse nie.

Ich führte sie zum Tanze, da fiel aus ihrem Kranze,
 ein Röslein rot
 Ich hob es auf von ihrem Fuss, bat sie um einen
 Kuss, aber nein, aber nein sprach sie, ich küsse nie.

Und als der Tanz zu Ende, da nahm sie meine
 Hände,
 zum ersten Mal.
 Sie lag in meinem Arm, mir schlug das Herz so warm,
 aber nein, aber nein sprach sie, ich küsse nie.

Und in der Trennungsstunde, da kam aus Ihrem
 Munde,
 das schöne Wort.
 Komm her, Du alter Grenadier, Du kriegst ein Kuss
 von mir, vergiss' Maruschka nicht, das Polenkind.

.
*In einer Gletscherspalte,
 da fand ich meine Alte.
 Sie war eiskalt, sie war eiskalt.
 Sie hielt den Pickel in der Hand
 wo drauf geschrieben stand:*

Mit diesem verflixten Instrument fand ich mein End.

36 De Gamselibock

Was de Sepp`gern möcht, da muesch nid froge,
er goht schaurig gern go Gamseli jage.
Viel lieber als en schöne Meidlirock
isch im Sepp` sind alte Gamselibock.

„Jodeli“

Wenn am Morge denn dä Nebel wiechet,
chunnt de Sepp allei durch d' Stei ue z' schlieche.
En Schuss er schallt am steile Bühler Stock,
grüess dich Gott du alte Gamselibock.

Sepp du sottsich nid immer Gamseli triebe,
Sepp du söttich nid immer ledig bliebe,
denn so en junge, flotte Jägersmann
mue e herzigs lustigs Fraueli ha.

37 Ich fahr mit meiner Klara

Ich fahr mit meiner Klara, in die Sahara zu den wilden Tieren.

Ich möchte meine Klara, in der Sahara ach so gern verführen.

Da kommt ein wilder Löwe, und frisst mir meine Klara weg

So fuhr ich ohne Klärchen aus dem Sahärchen in die Heimat zurück.

Die Vögelein, die Vögelein vom Titicacasee,
die heben, wenn die Sonne scheint,
ihr Schwänzchen in die Höh.

Ach Mägdelein, ach Mägdelein,
wenn ich so vor dir steh,
dann geht es mir wie dem Vögelein vom Titicacasee.

Er wollte mal und konnte nicht und hielt ihn in der Hand.

Da ist er vor Verzweiflung in der Bude rumgerannt.
Er reckte sich, er streckte sich, er passte nicht hinein.
Er passte nicht, der Kragenknopf ins Oberhemd hinein.

Wir gründen den Idiotenclub, und laden herzlich ein,
bei uns ist jeder gern gesehen, nur blöde muss er sein.
Bei uns heisst die Devise nur, „Blöde bis zum Tod“
und wer der Allerblödste ist wird Oberidiot.

38 Es Buurebüebli

Es Buurebüebli mahn i nid,
 das gseht mer mir wohl a, juhe,
 es Burebüebli mahn i nid,
 das gseht mer mir wohl a

Muess eine si gar hübsch und fin,
 darf keini Fähler ha, juhe,
 muess eine si gar hübsch und fin,
 darf keini Fähler ha,

Und Herrebüebli git's ja nid,
 wo keini Fähler hei, juhe,
 und Herrebüebli git's ja nid,
 wo keini Fähler hei.

39 Alls was bruchsch uf der Wält

Ich kenn e junge Ma, vo dem chasch alle ha,
 er hät es grosses Huus und chunnt bi allem drus.
 Ich ha de zuenem gesit: Weisch du e guete Rat, wies
 mir uf eusrer Wält chönnt schöner ha.

*Alls was bruchsch uf der Wält das isch Liebi!
 Frohi Stunde und e guete Fründ.
 Alls was brucht uf der Wält hesch du sälber,
 tues verschänke und freu dich dra.*

Ich kenn e alte Ma, mit lange wisse Haar,
 er hät kei Hab und Guet, doch immer frohe Muet.
 Ich ha de zuenem gseit: Weisch du e guete Rat, wies
 mir uf eusrer Wält chönnt schöner ha.

40 Wo der Wildbach rauscht

Viele Jahre sind vergangen,
viele Jahre sind dahin
Und es zieht ein heiss' Verlangen
Immer mich zum Wildbach hin

*Wo der Wildbach rauscht
Dort im grünen Wald
Ach, wie glücklich war ich damals dort einmal
Denn sie gab mir dort
Ihr Verlobungswort
Und der Wildbach rauschte weiter hin zu Tal*

*Mein einziger Zeuge
Mein Wildbach bist du
Dein ewiges Rauschen
Gleicht dem Herzen ohne Ruh'
Mein einziger Zeuge
Mein Wildbach bist du
Dein ewiges Rauschen
Gleicht dem Herzen ohne Ruh'*

Wenn die Jahre auch vergehen
Immer denke ich zurück
Denn was damals war geschehen
Ist und bleibt mein ganzes Glück

41 CANZUN DIL BAU

A mi ha ina praula il vent oz raquintau:
ei mava inagada pil mund entuorn in bau,
ei mava inagada pil mund entuorn in bau.

Purtava loschs la corna: jeu sun in grond signur.
E miu manti tarlischa, con paupers ei il pur,
E miu manti tarlischa, con paupers ei il pur.

Ed el sestenda, mira, co'l bov sto trer il crie:
co sun jeu libers, libers, mo trai ti pauper tschiec,
co sun jeu libers, libers, mo trai ti pauper tschiec.

El stat sin ina comba e saulta spert sul prau.
Cheu vegn ruclond la roda e smacc` il pauper bau,
cheu vegn ruclond la roda e smacc` il pauper bau.